

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1949)

Heft: 7

Artikel: Ausstellung "Kunst des Frühen Mittelalters" im Kunstmuseum Bern

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-777757>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Links: Aufnahme der kaiserlichen Familie. — A gauche: La famille impériale.



Oben: Prinzessin Mathilde, Pastell von Giraud. — Links: Das Schlößchen Arenenberg. — En haut: La princesse Mathilde, pastel de Giraud. — A gauche: Le château d'Arenenberg. Photo: Müller.

NAPOLEÓN III AU CHATEAU D'ARENENBERG

2 juillet au 2 octobre

Le promeneur qui, cet été, portera ses pas vers les rives paisibles du lac inférieur de Constance aux charmes si prenants et fera halte sur la terrasse ensoleillée du château d'Arenenberg, sera doublement récompensé de ses peines par les beautés qu'offre le paysage et les richesses que recèle le musée. Ce n'est point dans un sentiment de servilité ni pour fêter un jubilé que le gouvernement du canton de Thurgovie a sorti des réduits obscurs de l'arsenal les canons napoléoniens et les chars historiques de Sedan pour les exposer à côté de nombreux autres trésors prêtés à cette intention par les gouvernements et des personnes privées de France, de Belgique, d'Italie et de Suisse. Cette exposition doit être considérée bien plus comme un témoignage de reconnaissance pour le don, fait autrefois, du château d'Arenenberg. Celui-ci abrite aujourd'hui une importante école d'agriculture dont les effets bienfaisants se font sentir, depuis des décennies, dans tout le canton.

Ce que nous offre Arenenberg, cet été, c'est un tout petit château estival rempli de souvenirs ! Ce n'est point un musée qui attend le visiteur, mais une demeure que les habitants semblent avoir quittée dernièrement et où le temps a suspendu sa course. Là se trouvent encore les photographies du père et de la mère du prince impérial, placées comme autrefois sur son petit bureau; et voici la précieuse table à ouvrages de l'impératrice Eugénie, son piano et ses cahiers de musique. Par des documents, des tableaux, des gravures et des photographies, cette exposition cherche à donner un court aperçu de la vie de Napoléon III depuis les années de jeunesse passées à Arenenberg jusqu'à sa mort en exil, sans rompre le charme qui s'attache à ce petit château napoléonien.

AUSSTELLUNG

«KUNST DES FRÜHEN MITTELALTERS»
im Kunstmuseum Bern

Im Berner Kunstmuseum findet bis Ende Oktober eine Ausstellung statt, die von ungewöhnlicher Bedeutung und seltenem Interesse ist. Sie zeigt die hohe Kunst des frühen Mittelalters in Werken aus der Zeit vom 8. bis ins 13. Jahrhundert. Unter den karolingischen und ottonischen Kaisern entstanden Werke der Buchmalerei, der Goldschmiedekunst und der Elfenbeinschnitzerei, die zum Bedeutendsten gehören, was das abendländische Kunstschaffen hervorgebracht hat. Die Einfachheit des Stiles und die Empfindung einer tief religiösen Gesinnung geben den Bildern, den getriebenen oder geschnitzten figurlichen Darstellungen, selbst den prunkvollen Bucheinbänden und den andern kirchlichen Geräten eine Schönheit, für die unsere Zeit ganz besonders empfänglich ist. Aus rund 60 Bibliotheken, Kirchenschätzen und Museen Deutschlands, aus einer Reihe schweizerischer Institute und Sammlungen, sogar aus der Bibliothèque nationale in Paris sind weltberühmte Gegenstände, wie der sogenannte Codex aureus aus München, die Bamberger Apokalypse, die Mäntel Kaiser Heinrichs II. und der Kaiserin Kunigunde aus Bamberg, dann die Seidendecke, die Kaiser Friedrich II. in den Reliquien-schrein Karls des Großen einlegen ließ, zu sehen.

Die ausgestellten rund 500 Gegenstände gehören zu den kostbarsten und bestgehüteten Schätzen der Vergangenheit. Daß sie vereinigt und weitem Kreisen zugänglich gemacht



Oben: Liturgisches Gießgefäß (Aquamanile) in Gestalt eines Hahns. Frankfurt a. M., 13. Jahrhundert. — En haut: «Aquamanile» en forme de coq. Francfort-sur-le-Main, XIII^e siècle.

Photo: Stebler.

KUNST DES FRÜHEN MITTELALTERS

KUNSTMUSEUM BERN



Rechts: Codex aureus aus München, 2. Hälfte des 9. Jahrhunderts. — A droite: Codex aureus, de Munich, 2^e moitié du IX^e siècle.

Photo: Stebler.

werden, ist ein Ereignis besonderer Art, und es werden sich denn auch zum Besuch dieser Ausstellung Fachleute und Kunstfreunde aus aller Welt einfinden.

PER GLACIER-EXPRESS DOOR HET STROOMGEBIED VAN RIJN EN RHONE...

Een van de mooiste reizen, die wij bij onze omzwervingen door het land der Eedgenoten maakten, was ongetwijfeld die met de Glacier-Express van Chur via Oberalp naar Brig. Deze express, die uitsluitend in de zomermaanden rijdt, dateert uit het jaar 1930, nadat de lijn Visp—Brig als sluitstuk gereed was gekomen tussen de Visp-Zermattbahn enerzijds, de Furka-Oberalpahn anderzijds. Via dit langste smalspoornet van Europa nu baant de Glacier-Express zich een weg van St. Moritz naar Reichenau, alwaar het doorgaande rijtuig Chur—Brig en de restauratiewagen Chur—Oberalp worden aangehaakt en vervolgens via Andermatt naar Brig, van waar de beide doorgaande rijtuigen St. Moritz—Zermatt hun reis nog voortzetten naar Zermatt. Door een heerlijke natuur passeert men de van louter jongheid spattende Rijn (een beekje!), het centrale Gotthardmassief en de fantastische Rhônegletscher. Tot twee maal toe stijgt men boven de 2000 meter!

De Glacier-Express was op onze bewuste «vrij-reizen-dag» tamelijk druk bezet, maar toch hadden we nog een hoekplaatsje in de gezellige restauratiewagen kunnen bemachtigen. Dat werd een heerlijke reis! Als een onvergetelijke rolprent gleed het landschap aan ons voorbij, overgoten door de warme zomerzon, terwijl we ons te goed deden aan de uitmuntende «Spaghetti Milanaise»... Zelfs een lunchconcert ontbrak niet, want uit het voor het mannenkoor uit Basel gereserveerde rijtuig klonken zo nu en dan fijne melodieuze, liedjes van de bergen en eeuwige sneeuw...

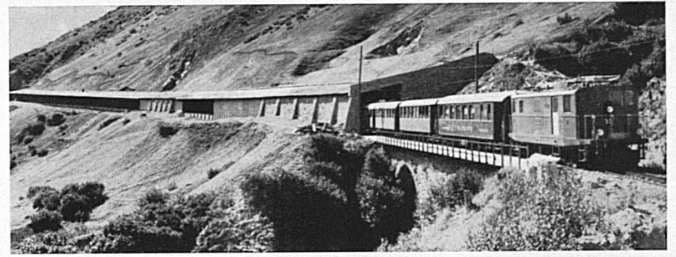
Eerst voorbij Disentis begint eigenlijk het bergtraject van de Furka-Oberalpahn, waarvan over het 97 km lange traject Disentis—Brig in totaal 32 km tandradbaan. Na Sedrun begonnen dan ook de motoren van de elektrische locomotief eerst duchtig te brommen en met een stijging van 110^o/₁₀₀ klommen wij langzaam maar zeker naar Oberalpsee, een meertje boven in de bergen, op 2046 meter boven de zeespiegel... Langs de wilde Reuss ging het daarna verder, nu weer langzaam bergafwaarts naar Andermatt, alhoewel dit toch altijd nog 309 meter boven de 1130 meter hoog gelegen beroemde Gotthardtunnel ligt. Nog eenmaal ondergingen wij de bekoring, in geriefelijke rijtuigen een berg te beklimmen. Via Tiefenbach zetten we koers naar het «hoogtepunt» van deze reis: het 2163 meter hoog gelegen Furka! En nauwelijks heeft men zich de onmetelijke schoonheid gerealiseerd of de Rhônegletscher komt in zicht. Voor ons Hollanders een machtig beleven!

Dat hier 's winters een dik pak sneeuw kan liggen, begrijpt men. Daarom wordt de treindienst in de wintermaanden hier gestaakt en kunnen de masten van de elektrische bovenleiding gedemonteerd worden. Zelfs is er een brug, die bij de Steffenbach, welke 's winters met het oog op de grote ijsmassa's wordt gedemonteerd...

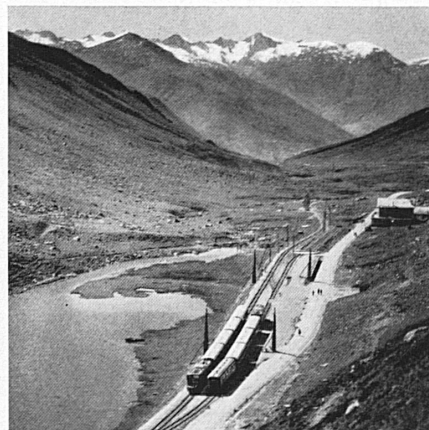
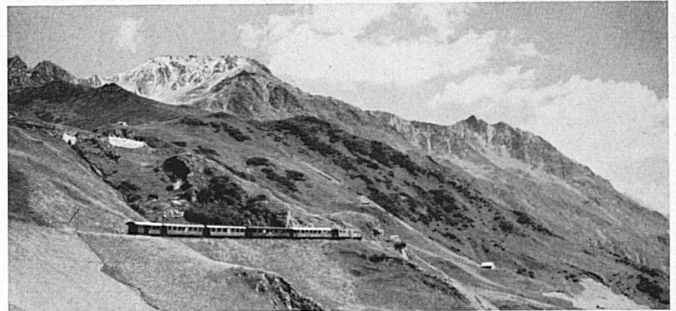
Er zou nog veel te vertellen zijn over deze Glacier-reis. En niet minder over het prachtige en interessante Lötschbergtraject, waarlangs we vanaf Brig via Bern, weer naar de Limmatstad reisden. Maar waarom zouden we...? Gaat, ziet en geniet zelf!

J. C. Hooftman.

Rechts: Op de Oberalpas (verbinding Graubünden—Uri) rijdt de Glacier-Express door lange galerijen, die de spoorbaan in de winter tegen lawinen moeten beveiligen. — A droite: Galerie protégeant la ligne contre les avalanches. — Rechts: Am Oberalpass (Verbindung Graubünden—Uri) fährt der Glacier-Express durch lange Galerijen, die zum Schutze des Winterbetriebs vor Lawinen errichtet sind. Photo: Haemisegger.



Rechts: De Glacier-Express in het Boven-Rijndal aan de Bündner zijde van de Oberalpas. — A droite: Sur le versant grison du col de l'Oberalp. — Rechts: Der Glacier-Express im obersten Rheintal auf der Bündner Seite des Oberalpasses. Photo: Haemisegger.



Boven: Het viaduct over de Rhone bij Grengiols. — En haut: Le viaduc de Grengiols (Haut-Valais). — Oben: Der Rhoneviadukt bei Grengiols (Wallis). Photo: Gyger.

Links: Op de Oberalpas bij de idyllische Oberalpsee ontmoeten de uit beide richtingen komende treinen van de Glacier-Express elkaar. Het uitzicht in de richting van de Furkapas. — A gauche: Croisement des deux trains du « Glacier-Express » sur

le col de l'Oberalp. Au fond, le col de la Furka. — Links: Auf dem Oberalpass beim idyllischen Oberalpsee kreuzen sich die in den beiden Richtungen verkehrenden Glacier-Express-Züge. Blick gegen den Furkapass. Photo: Roth.



Boven: Het uitzicht op de Rhône-gletscher vormt het hoogtepunt van de reis. — En haut: Le glacier du

Rhône. — Oben: Glanzstück der Reise ist die Aussicht auf den Rhônegletscher. Photo: Klopfenstein.

Rechts: Van Brig en Visp rijdt de trein langs de ruisende bergstroom tot aan de voet van de Matterhorn. — A droite: Sur la ligne de Viège à Zermatt. — Rechts: Von Brig und Visp führt die Zermatter Bahn dem rauschenden Bergfluß entlang bis an den Fuß des Matterhorns. Photo: Klopfenstein.

